

Distr.: General
23 February 2007

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن
الملوثات العضوية الثابتة
الاجتماع الثالث
داكار، ٣٠ نيسان/أبريل - ٤ أيار/مايو ٢٠٠٧
البند ٥ (ي) من جدول الأعمال المؤقت*
قضايا لينظر فيها مؤتمر الأطراف أو ليتخذ إجراءات بشأنها:
تقييم الفعالية

مشروع خطة تنفيذ لخطة الرصد العالمية من أجل تقييم الفعالية الأول**

مذكرة من الأمانة

يعرض في مرفق هذه المذكرة، مشروع خطة تنفيذ لخطة الرصد العالمية من أجل تقييم الفعالية الأول للاتفاقية، الذي أعده الفريق العامل التقني المخصص المؤقت بخطة الرصد العالمية.

* UNEP/POPS/COP.3/1

** اتفاقية استكهولم، المادة ١٦؛ وتقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال اجتماعه الأول (UNEP/POPS/COP.1/31)، المرفق الأول، مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/١؛ وتقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال اجتماعه الثاني (UNEP/POPS/COP.2/30)، المرفق الأول، مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢.

المرفق

مشروع خطة تنفيذ لخطة الرصد العالمية من أجل التقييم الأول

أولاً - المقدمة

١ - اعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم، في اجتماعه الثاني، مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢ بشأن تقييم الفعالية، الذي قرر فيه تنفيذ عناصر لخطة رصد عالمية مقترحة في مرفق ذلك المقرر. كما قرر المؤتمر إنشاء فريق عامل تقني مخصص مؤقت لتنسيق تنفيذ خطة الرصد العالمية والإشراف عليه. وطلب إلى الفريق العامل التقني، أموراً من بينها، وضع خطة تنفيذ لتلبية الاشتراطات الدنيا لتقييم الفعالية الأول، باستخدام بيانات من برامج رصد إقليمية وبيانات مقدمة من الأطراف. كما طلب من الفريق العامل التقني كفالة أن تكون البيانات المستخدمة قابلة للمقارنة، باستخدام معايير ضمان النوعية ورصد الجودة، وتلخيص البيانات وعرضها حسب الأقاليم، لاستخدامها كخطوط أساس.

٢ - والغرض من مشروع خطة التنفيذ هذا، هو إيجاز المهام الرئيسية التي ينبغي إنجازها فيما يتعلق بخطة الرصد العالمية للتقييم الأول. ويركز على تلبية الحد الأدنى من الاشتراطات للتقييم الأول، حسبما طلبه مؤتمر الأطراف في مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢، ويعرض الإجراءات والطرقات والمسؤوليات لإكمال العمل. ويُقصد به أن يكون وثيقة حية قابلة للتطور لتلبية احتياجات خطة الرصد العالمية. ويمكن العثور على مزيد من التفاصيل التقنية في مشروع الوثيقة التوجيهية بشأن خطة الرصد العالمية التي أعدها أصلاً فرع المواد الكيميائية التابع لشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة في عام ٢٠٠٤، وقام بتنقيحها فريق خبراء في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، ومن ثم الفريق العامل التقني المخصص المؤقت في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، وترد في الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/14 وفي بروتوكولات منهجيات أوساط محددة. ويرتقن تنفيذ خطة الرصد العالمية للتقييم الأول (المرحلة الأولى) والتقييمات اللاحقة (المرحلة الثانية)، بتوافر ما يلزم من موارد مالية.

٣ - وتُعرض الخطة على النحو التالي:

(أ) يغطي الجزء ألف من الفصل ثانياً، الثوابت والمهام الأساسية للتقييم الأول التي حددها مؤتمر الأطراف كاشتراطات دنيا. ويتضمن ذلك تحديد البيانات الأساسية التي ينبغي الحصول عليها من جميع الأقاليم؛

(ب) تقدم الأجزاء باء - دال من الفصل ثانياً النهج المتبع للحصول على بيانات أساسية للتقييم الأول. وهذه عملية متدرجة تبدأ باستعراض البرامج والأنشطة على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية ولقدراهما الكامنة للمساهمة بتقديم معلومات وبيانات أساسية قابلة للمقارنة. وتتم معاينة البرامج والبيانات المحتملة وفقاً لمعايير متفق عليها أعدها الفريق العامل التقني المخصص المؤقت لضمان أن تكون البيانات المستخدمة ذات نوعية تتيح إمكانية المقارنة المطلوبة بموجب المادة ١٦ من الاتفاقية.

ويمكن بعد ذلك دراسة نواتج هذا العمل (أنظر الأجزاء باء - دال أدناه) من منظور جغرافي من أجل النظر في الأولويات لتعزيز القدرات الرامية إلى الحصول على بيانات أساسية من جميع الأقاليم؛

(ج) يوجز الجزء جيم من الفصل ثانياً، عملية تطوير التوجيهات المنهجية لضمان الحصول على البيانات القابلة للمقارنة من أجل التقييمات؛

(د) يغطي الجزءان دال وهاء من الفصل ثانياً، عملية تطوير وتنفيذ الترتيبات والشراكات الاستراتيجية والإقليمية، للحصول على بيانات أوساط أساسية لتقرير الرصد لأغراض تقييم الفعالية الأول، مع الأخذ في الاعتبار، العمل الوارد شرحه في الفقرتين الفرعيتين (أ) و(ب) أعلاه؛

(هـ) يبحث الجزء واو من الفصل ثانياً، قضية تلخيص وعرض البيانات على أساس إقليمي من أجل تقييم الفعالية الأول؛

(و) يوجز الفصل ثالثاً، احتياجات جمع البيانات من أجل التقييم الثاني والتقييمات اللاحقة (المرحلة الثانية)؛

ثانياً - تنفيذ التقييم الأول (المرحلة الأولى)

ألف - الاشتراطات الدنيا للتقييم الأول

٤ - قرر مؤتمر الأطراف أن تكون الاشتراطات الدنيا للتقييم الأول على النحو التالي:

(أ) أن يوفر تقرير الرصد الأول خطوط الأساس للتقييمات الأخرى؛

(ب) أن يستخدم لبن الأم أو مصالة لبن الأم كمصادر لبيانات أساسية لرصد الهواء ودرجة تعرض البشر؛

(ج) أن يتم الحصول على مثل البيانات الأساسية المقارنة والتمثيلية المذكورة من جميع الأقاليم الخمسة؛

(د) أن يوفر التوجيه بشأن التوحيد القياسي؛

(هـ) أن توضع ترتيبات استراتيجية وتقام شراكات، بما في ذلك بصورة رئيسية مع القطاع الصحي والقطاع الزراعي؛

(و) أن تعد تقارير لمؤتمر الأطراف، تلخص وتعرض البيانات على أساس إقليمي.

باء - تحديد وتقييم المصادر المحتملة لبيانات الأوساط الأساسية لتقرير الرصد لأغراض تقييم الفعالية الأول، والتي توفر خطوط أساس لإجراء تقييمات أخرى

٥ - تستخدم بيانات رصد الهواء وتعرض البشر للخطر من خلال لبن الأم أو مصل الدم، كبيانات أوساط أساسية قابلة للمقارنة، ويجب الحصول على بيانات أساسية تمثيلية من جميع الأقاليم. وتستخرج البيانات من:

(أ) البرامج والأنشطة الدولية والإقليمية القائمة؛

(ب) الأنشطة والبرامج الوطنية القائمة؛

(ج) الترتيبات والأنشطة الوطنية أو الإقليمية المعززة أو المستحدثة نتيجة لبناء القدرات من أجل التصدي للثغرات في البيانات الإقليمية؛

٦ - تصف الإجراءات التالية كيفية وضع الترتيبات للحصول على معلومات من هذه المصادر المحتملة الثلاثة.

١ - استعراض البرامج والمعلومات، أو البيانات والقدرات الحالية المتصلة بالأوساط الأساسية في جميع الأقاليم

٧ - الطرائق: طلب مؤتمر الأطراف، في مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢، من الفريق العامل التقني المخصص المؤقت إجراء استعراض وتحديث للمعلومات عن برامج صحة البشر وبرامج الرصد البيئي الواردة في الوثيقة UNEP/POPS/COP.2/INF/10. واستجابة لهذا الطلب، وعلى أساس الردود على الاستبيانات التي وزعتها الأمانة على نقاط اتصال الاتفاقية والمنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة في عام ٢٠٠٦، أعدت الوثائق التالية:

(أ) عملية حصر تمهيدية لقدرات الرصد الإقليمية؛

(ب) تحديد تمهيد للبرامج والأنشطة التي يمكن أن تساهم في التقييم الأول.

٨ - تتوافر المعلومات المذكورة أعلاه برسم الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/15.

٢ - استخدام المعايير لتقييم البرامج والقدرات المتصلة بالبيانات الأساسية في جميع الأقاليم

٩ - الطرائق: استخدمت المعايير التي أعدها الفريق العامل التقني المخصص المؤقت، لتقييم البرامج والأنشطة ولتقييم الإمكانيات. ونُظمت المعايير حالياً في عملية مؤلفة من خمس خطوات حيث يتم عبر الخطوات المتتابعة تصنيف الأنشطة والقدرات، وتضم هذه العملية ما يلي:

(أ) تحديد ما إذا كانت البرامج أو الأنشطة تعمل على جمع بيانات أساسية يحتمل أن تكون ذات أهمية للتقييم الأول (الهواء، لبن الأم، أو مصل دم البشر)؛

(ب) تقييم قدرة البرامج أو الأنشطة على توفير معلومات قابلة للمقارنة بصورة كافية، بحيث يمكن استخدامها في التقييم الأول والتقييمات اللاحقة؛

(ج) تقييم مدى إمكانية الحصول على البرامج والأنشطة وخصائصها المتعلقة بحفظ البيانات التي تتوافر بسهولة للتقييم الأول والتقييمات اللاحقة؛

(د) تقدير طول عمر البرامج والأنشطة لتوفير معلومات لكي تستخدم في التقييم الأول أو التقييمات اللاحقة؛

(هـ) تحديد وتقييم البرامج والأنشطة ذات القدرة على المساهمة في خطة الرصد العالمية، عن طريق توفير مستويات محددة من تعزيز القدرات.

١٠ - وترد المعايير في صورة المرفق الأول للمشروع الحالي لخطة التنفيذ.

٣ - التحديد التمهيدي لبرامج الرصد المحتملة، والقدرات للمساهمة في إنتاج بيانات خط الأساس (تقرير الرصد الأول)

١١ - الطرائق: طبقت المعايير بصورة متعاقبة على المعلومات الواردة في عملية الحصر المنقحة لبرامج الرصد الواردة في الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/15، التي أتاحتها الأمانة من أجل تصنيف برامج رصد صحة البشر والبيئة وبرامج الرصد الأخرى، بإتباع النهج الوارد في الفقرة ٩ أعلاه. ونتيجة لذلك، صنفت البرامج والأنشطة إلى فئات المجموعات التالية:

(أ) المجموعة ١: البرامج التي يمكن أن توفر معلومات على الفور لتقارير الرصد المقرر إعدادها للتقييم الأول؛

(ب) المجموعة ٢: البرامج التي يمكنها، بعد تعزيز قدراتها، أن توفر تغطية معلوماتية في مجالات قد تكون لولا ذلك، ممثلة بصورة غير كافية في تقارير تقييم الرصد الأول؛

(ج) المجموعة ٣: البرامج التي يمكن أن تعزز قدراتها من أجل التقييمات في المستقبل؛

(د) المجموعة ٤: البرامج التي قد تحتاج إلى المزيد من المعلومات قبل تصنيفها.

١٢ - ويساعد هذا التصنيف في تحديد المجالات التي يمكن وضع ترتيبات فيها مع البرامج القائمة لتوفير المعلومات، وحيث يمكنها بتعزيز قدراتها أن تعمل على تحسين التغطية الجغرافية للمعلومات. وستتم بلورة وتحديث التصنيف بصورة أكبر على المستوى الإقليمي من خلال تطبيق المعايير، ويشكل الأساس لقرارات تتخذ بشأن أنشطة جمع البيانات لدعم التقييم الأول.

جيم - التوجيهات بشأن التوحيد القياسي

١٣ - طلب مؤتمر الأطراف من الفريق العامل التقني المخصص المؤقت، أن يعد توجيهات بشأن التوحيد القياسي، آخذاً في الاعتبار الوثيقة التوجيهية التي أعدها فرع المواد الكيميائية لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة في عام ٢٠٠٤. وقد أعدت هذه الوثيقة أصلاً لنموذج آخر لبرنامج رصد عالمي لم يعد يتوافق مع مقرر مؤتمر الأطراف. والمطلوب هو تنقيح هذه الوثيقة لضمان التوافق مع خطة الرصد العالمية الحالية البازغة ومشروع خطة تنفيذها.

١٤ - الطرائق: نقح مشروع الوثيقة التوجيهية فريق صغير من الخبراء المتخصص في الأجزاء المختلفة من الوثيقة، بما في ذلك الخبراء الذين أعدوا الوثيقة الأصلية. وقدم الخبراء، كجزء من الاعتبارات الإحصائية، مشورة بشأن تحديث البيانات القابلة للمقارنة المناسبة والكافية لتقييم فعالية الاتفاقية على المستوى الإقليمي. ويرد مشروع الوثيقة التوجيهية بشأن خطة الرصد العالمية الذي نجم عن ذلك، في

الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/14، ويوفر المشروع توجيهات تقنية بشأن جميع جوانب تنفيذ الخطة، بما فيها القضايا المتصلة بالإحصاء، وأخذ العينات، وإعداد العينات، والمنهجية التحليلية وإدارة البيانات.

دال - وضع ترتيبات وشراكات استراتيجية للحصول على بيانات أساسية لتقرير الرصد الأول

١٥ - طلب مؤتمر الأطراف أن يكون التنفيذ استراتيجياً وفعالاً من حيث التكلفة، وأن يبني قدر الإمكان، على البرامج القائمة دون أن يقتصر عليها. كما طلب أن تتصدى خطة الرصد العالمية للاحتياجات طويلة الأجل وذلك للحصول على بيانات من جميع الأقاليم مع التخطيط لعملية التعزيز المدرجة للقدرات منذ البداية. ولتحقيق هذا الهدف، تم استخدام النواتج التي أسفرت عنها الأنشطة المشروحة في الجزء بء من الفصل ثانياً أعلاه، لتحديد نوعين من مصادر المعلومات المحتملة للتقييم الأول، على النحو المبين أدناه:

(أ) البرامج الوطنية أو الدولية الحالية والتي يمكن أن توفر على الفور معلومات لتقارير الرصد المقرر إعدادها للتقييم الأول (برامج المجموعة ١)؛

(ب) البرامج الوطنية أو الإقليمية التي يمكنها، بعد تعزيز قدراتها، أن توفر تغطية معلوماتية في المجالات التي ستكون لولا ذلك، ممثلة بصورة غير كافية في تقارير رصد التقييم الأول (برامج المجموعة ٢).

هاء - أفرقة وشبكات التنظيم الإقليمية

١٦ - تعد الترتيبات الاستراتيجية في الأقاليم للحصول على بيانات أوساط أساسية من جميع برامج المجموعة ١، ولترتيب أولويات الإجراءات التي تستهدف برامج المجموعة ٢، وفقاً لتوافر الموارد واعتبارات ثغرات البيانات الجغرافية. وبما أن مؤتمر الأطراف قد حدد أيضاً أن تعرض البيانات على أساس إقليمي، فقد نُظِم هذا النشاط إقليمياً مع أفرقة التنظيم الإقليمية، والأمانة وأي فريق تنسيق عالمي مع مراعاة ضمان التوافق بين الأقاليم.

١٧ - تنشأ الشبكات الإقليمية لتنفيذ خطة الرصد العالمية من أجل تيسير توليد البيانات المشروحة أعلاه. وعند تنظيم الأقاليم، يتم إيلاء الاعتبار لقضية زيادة الترتيبات التعاونية الداعمة الحالية إلى الحد الأقصى، وأن تكون مجدية جغرافياً، وأن تؤمن نظاماً فعالاً من حيث التكلفة لتوليد البيانات، وجمعها، والإبلاغ عنها وتقديمها. وخير وسيلة لتحقيق هذا، هو تنظيم الأقاليم بوصفها كيانات جغرافية، الأمر الذي قد يعمل أيضاً على تيسير تقييم انتقال الملوثات العضوية الثابتة في البيئة إقليمياً وعالمياً.

١٨ - ومن أجل إبقاء عدد الأقاليم عند حد يمكن التحكم به، مع الحفاظ على التوازن الجغرافي، أوصى الفريق العامل التقني المخصص المؤقت بإنشاء الأقاليم الستة التالية: أفريقيا؛ ومنطقة الكاريبي، وأمريكا الوسطى والجنوبية؛ أوروبا الوسطى والشرقية والغربية (بما في ذلك منطقة الأمم المتحدة الكاملة في أوروبا الوسطى والشرقية)؛ وشرق، وجنوب وغرب آسيا (باستثناء منطقة الأمم المتحدة في أوروبا الوسطى والشرقية)؛ وأمريكا الشمالية؛ ومناطق من أستراليا، ونيوزيلندا وجزر المحيط الهادئ. وسيتم

إدراج معلومات من منطقة القطب الشمالي ومنطقة القطب الجنوبي في الأقاليم الملائمة، بمراعاة تفادي التداخل بين الأقاليم.

١٩ - وأوصى الفريق العامل التقني المخصص المؤقت بأن يتم تنظيم إنشاء كل شبكة من قبل الفريق الذي يوافق ويشرف على طرائق توفير معلومات الرصد البيئي القابلة للمقارنة التي يطلبها مؤتمر الأطراف لتقييم الفعالية. وتقتصر العناصر التالية، التي تعرض بشكل أكثر تفصيلاً، في مشروع اختصاصات أفرقة التنظيم الإقليمية الواردة في المرفق الثالث لهذه الوثيقة.

العنصر ١: إنشاء أفرقة وشبكات تنظيم إقليمية

٢٠ - الطرائق: تقوم الأمانة، بالتعاون مع أي فريق تنسيق عالمي مقبل، بوضع ترتيبات ملائمة مع إيلاء الاعتبار الواجب للقدرات القائمة حالياً في كل إقليم لإنشاء أفرقة وشبكات تنظيمية في الأقاليم على النحو المشروح أعلاه. وتستخدم الأفرقة ترتيبات عمل ملائمة، بما في ذلك الوسائل الإلكترونية بقدر المستطاع، لإنشاء شبكاتها من أجل إصدار تقارير الرصد الإقليمية.

العنصر ٢: التحديد الإقليمي للبرامج أو الأنشطة الوطنية والدولية القائمة حالياً القادرة، أو التي يحتمل أن تكون قادرة، بعد تعزيز قدراتها، على المساهمة في التقييم الأول والتقييمات اللاحقة

٢١ - الطرائق: تقوم أفرقة التنظيم الإقليمية، بمعونة من الأمانة، ببلورة عمل الفريق العامل التقني المخصص المؤقت والأمانة، لتحديد برامج مساهمة محتملة إضافية من كل إقليم من الأقاليم. ويمكن أن تخضع هذه العناصر لعمليات تنقيح متواصلة.

العنصر ٣: مجموعة البرامج والأنشطة التي يجب أن تُعتمد للمساهمة بتقديم البيانات والمعلومات لكل إقليم، من أجل تقرير الرصد الأول وتقييم الفعالية

٢٢ - الطرائق: تختار أفرقة التنظيم الإقليمية، مستعينة بالأمانة، مجموعة من البرامج المساهمة المحتملة المحددة أعلاه، مستخدمة معايير الاختيار التي وضعها الفريق العامل التقني المخصص المؤقت. ويكون الناتج الكلي للأفرقة الإقليمية، مزيجاً من الأنشطة والبرامج القائمة حالياً التي يمكن أن توفر البيانات والمعلومات المطلوبة دون إجراء تعزيز لقدراتها، والأخرى التي يمكنها أن تساهم بتقديم معلومات بعد إجراء درجة معينة من تعزيز القدرات. وتستعرض أفرقة التنظيم الإقليمية هذه البرامج من حيث درجة التغطية الإقليمية، وتبت بشأن تعزيز القدرات الإقليمية التي يجب أن تتحقق من أجل تقرير الرصد الأول. أما الطرائق الدقيقة، فتحددها أفرقة التنظيم الإقليمية لتوضح الأوضاع الإقليمية.

العنصر ٤: التحقق من توافق البرامج الإقليمية المحتملة مع التوجيهات المنهجية لتحقيق المستويات اللازمة لقابلية البيانات للمقارنة (أنظر أيضاً الجزء جيم أعلاه)

٢٣ - استعرض الفريق العامل التقني المخصص المؤقت مشروع الوثيقة التوجيهية لخطة الرصد العالمية واتفق عليه. وتم التسليم بأن ضمان الجودة، ومراقبة النوعية والجوانب الإحصائية تعتبر أساسية في مسألة

القابلية للمقارنة. فالبيانات التي تم الحصول عليها في إطار خطة الرصد العالمية لا بد أن تمكن من التمييز بين عملية التغير التي تمثل التغييرات الفعلية التي تطرأ على مستويات الملوثات العضوية الثابتة على مر الزمن، وبين الاختلافات التي تعكس التغير الناتج عن إجراءات أخذ العينات والإجراءات التحليلية. ويمثل هذا بالنسبة لبعض الملوثات العضوية الثابتة تحدياً كبيراً.

٢٤ - الطرائق: تقوم أفرقة التنظيم الإقليمية، بمساعدة من الأمانة، بدراسة العنصر ٣ في إطار نتائج عمل مرفق البيئة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن القدرات وعمليات الأداء المختبرية. وستعد خطة تنفيذ إقليمية من قبل أفرقة التنظيم الإقليمية، للتأكد من ألا تستخدم، لأغراض تقارير الرصد، سوى البيانات والمعلومات التي تفي بمتطلبات مشروع الوثيقة التوجيهية لإمكانية مقارنة البيانات.

العنصر ٥: تحديد الكيفية التي يمكن بموجبها تخزين البيانات والمعلومات والوصول إليها، بما في ذلك إمكانية تطوير مستودع بيانات إقليمية

٢٥ - الطرائق: يتم أدناه إبراز بعض العناصر الأساسية الموجزة في مشروع الوثيقة التوجيهية:

(أ) استكشاف إمكانية استخدام مراكز البيانات المواضيعية، واستخدامها لتخدم أكثر من إقليم واحد؛

(ب) إمكانية تعديل الجداول التي وضعت لتلخيص التوزيع الإقليمي للقدرات التقنية، وذلك لتحديد مراكز البيانات المواضيعية المحتملة والشركاء الاستراتيجيين، لعناصر من قبيل مناولة البيانات والتنسيق الإقليمي. وقد تقدم هذه المعلومات لمساعدة الخبراء الإقليميين. ويمكن إضافة أسئلة إلى الاستبيانات المتعلقة بالقدرات في المستقبل، وذلك لتحقيق قدر أكبر من الدقة في تحديد مدى توافر المؤسسات التي يحتمل أن تكون قادرة على تخزين البيانات.

العنصر ٦: توفير بيانات ومعلومات لتقرير الرصد الأول وإنشاء الترتيبات المناسبة

٢٦ - الطرائق: تقوم أفرقة التنظيم الإقليمية والأمانة بإنشاء ترتيبات شبكة رصد إقليمية والحفاظ عليها، وذلك لجمع بيانات أساسية من خلال أي من البندين التاليين أو كليهما:

(أ) البرامج التعاونية الدولية، لتلك الأطراف التي ترغب في إتباع هذا النهج؛

(ب) الأطراف التي ترغب في المساهمة على المستوى الوطني، في تحديد القدرات، وثغرات البيانات الإقليمية، مع الأخذ في الاعتبار عمل الفريق العامل التقني المخصص المؤقت.

٢٧ - وبالإضافة إلى ذلك، تنشئ أفرقة التنظيم الإقليمية، عند الاقتضاء، عملية إقليمية لتكملة البيانات الأساسية القائمة محلياً وذلك للتصدي للثغرات الإقليمية في أنشطة وقدرات الرصد القائمة حالياً؛ ومن شأن هذا النهج أن يشكل الاختبار الميداني الذي طلبه الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف في مقرره اتفاقية استكهولم - ١٣/١، وأن يحل محله.

٢٨ - ستعتمد الفرص، حيثما أمكن ذلك عملياً، لإنشاء ترتيبات وشراكات استراتيجية، بما في ذلك مع قطاع الصحة الدولي، ومن خلال تطوير ترتيبات التوأمة التعاونية مع بلدان أخرى أو مع منظمات الرصد الدولية. وتضم الطرائق المحددة ما يلي:

(أ) تنظيم ترتيبات مع الأطراف ومع الجهات الموقعة التي لديها القدرة والإمكانية لتوفير بيانات الرصد المقارنة عن الأوساط الأساسية؛

(ب) تنظيم الترتيبات مع البرامج الدولية القائمة حالياً، (الإقليمية منها والعالمية) التي يمكنها توفير بيانات رصد قابلة للمقارنة عن الأوساط الأساسية ذات الصلة بتقييم الفعالية. ولن يكون هذا العمل مرهوناً بدعم بناء القدرات، إلا حين يكون متصلاً بمساعدة الأطراف أو الأقاليم التي ليس لديها القدرة على المشاركة في هذه البرامج؛

(ج) تنظيم الترتيبات في الأقاليم التي ليس لديها القدرة اللازمة للمساهمة في خطة الرصد العالمية على النحو المتوخى من قبل مؤتمر الأطراف. ومن المتوقع أن يتطلب هذا العمل تعزيز بناء القدرات.

٢٩ - وتوضح هذه الترتيبات أموراً من بينها، التدابير التي اتخذت أو المزمع اتخاذها للحصول على بيانات لتقارير الرصد من أجل تقييم الفعالية الأول.

العنصر ٧: تخطيط وتنفيذ بناء القدرات الإقليمية التي قد تلزم لتنفيذ الترتيبات المتفق عليها

٣٠ - الطرائق: يُعرض أدناه، بعض الأنشطة التي يتم إجراؤها فيما يتعلق بتخطيط وتنفيذ بناء القدرات الإقليمية:

(أ) تقوم الأمانة بإعداد عملية حصر إقليمية شاملة وتحليل للقدرات، فيما لا يزال التقييم للاحتياجات والمساهمات المقابلة من نقاط الاتصال الوطنية لاتفاقية استكهولم قيد الإعداد. وتمت إتاحة

عملية حصر القدرات التمهيدية والتحليل الأولي في نهاية كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧؛ ومع ذلك فإنه من المتعذر إجراء تحليل للقدرات المتوافرة عالمياً نتيجة للردود المحدودة على الاستبيان المتعلق بالقدرات، مما حال أيضاً دون إجراء التقييم للاحتياجات. وبناء على ذلك، ينبغي إجراء التحليل من قبل أفرقة التنظيم الإقليمية المعنية، مع الأخذ في الاعتبار الأوضاع والمعلومات والمعارف الإقليمية المحددة. ويعتبر توافر المزيد من المعلومات بشأن القدرات والاحتياجات أساسياً لبلورة خطة متدرجة لتعزيز القدرات. وتشجع الأطراف، بذلك على توفير المعلومات ذات الصلة بأسرع ما يمكن؛

(ب) ترد في المرفق الثاني لهذه الوثيقة، خطة تمهيدية شاملة لتعزيز قدرة الأطراف وفق نهج متدرج لغرض تنفيذ المادة ١٦ من الاتفاقية. وقد قامت الخطة على أساس عملية حصر القدرات التمهيدية والتحليل الأولي الوارد وصفها في الفقرة الفرعية ٣٢ (أ) أعلاه وتتفق مع أحكام المادة ١٢ (بشأن المساعدة التقنية) والمادة ١٣ (بشأن الآلية المالية). وستوجه هذه الصيغة إلى الفريق الذي يتعامل مع المساعدة التقنية أثناء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف. ومن المقرر الأخذ في الاعتبار الاحتياجات والفرص لبناء القدرات من أجل زيادة المشاركة في خطة الرصد العالمية، أثناء تنفيذ مقرر اتفاقية استكهولم - ٩/٢ بشأن المساعدة التقنية الصادر عن مؤتمر الأطراف.

٣١ - وأثناء قيامها بإنجاز وتكملة العمل الوارد شرحه أعلاه، تجري الأمانة مشاورات، حسب الاقتضاء وعند الضرورة، مع أفرقة التنظيم الإقليمية والهيكل الأخرى ذات الصلة.

العنصر ٨: آليات جمع المعلومات لأغراض التقارير الإقليمية وإعدادها

٣٢ - سيتم في كل إقليم، استخراج البيانات والمعلومات لإصدار تقرير الرصد الإقليمي، من مجموعة متنوعة من المصادر (بما فيها برامج الرصد العالمية والإقليمية، فضلاً عن تلك الخاصة بفرادى الأطراف والجهات الموقعة على الاتفاقية). وعلى كل إقليم الاتفاق على الكيفية التي يتم بموجبها الحصول على المعلومات من هذه المصادر لأغراض تقديم التقارير إلى مؤتمر الأطراف.

٣٣ - الطرائق: يتاح الإجراء القائم على أساس العمل الذي قام به الفريق العامل التقني المخصص المؤقت، في الفصل ٦ من مشروع الوثيقة التوجيهية لكي تنظر فيه أفرقة التنظيم الإقليمية.

واو - إيجاز وعرض البيانات على أساس إقليمي، لاستخدامها كخط أساس في التقييم الأول

٣٤ - تصف الفقرات أدناه، الإطار لصياغة تقارير الرصد الإقليمية والعالمية لتقييم الفعالية الأول. وتنص الفقرة ٢ من المادة ١٦ على أن يشرع مؤتمر الأطراف في إقامة ترتيبات لتزويد نفسه ببيانات رصد مقارنة عن وجود المواد الكيميائية المدرجة في مرفقات الاتفاقية، وكذلك عن انتقالها في البيئة إقليمياً وعالمياً. وبناء على ذلك، فهناك هدفان لهذه الترتيبات، أولهما معني بمستويات الملوثات العضوية الثابتة في البيئة في الأوساط ذات الأولوية، والآخر يتعلق بانتقالها في البيئة.

الإبلاغ عن المستويات في الأوساط الأساسية

٣٥ - لا يوجد في المادة ١٦ ما يوحي بأنه يجب أن تحتوي تقارير الرصد على أي تفسير أو تقييم لأهمية أو حجم المستويات في الأوساط البيئية. ويشير مؤتمر الأطراف في مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢ إلى "إيجاز وتقديم البيانات على أساس إقليمي"، وعلى هذا الأساس، فإن تقارير البيانات المتعاقبة التي تُقدم على مدى سنوات عدة، ستمكن مؤتمر الأطراف من رؤية التغيرات التي تطرأ على مر الزمن، شريطة أن تكون البيانات على قدر كافٍ من الجودة والدقة.

٣٦ - طلب مؤتمر الأطراف أن يتضمن مشروع خطة التنفيذ من أجل التقييم الأول، تدابير لتلخيص وتقديم معلومات الرصد على أساس إقليمي. وتحمل الأمانة مسؤولية تجميع العناصر لتقييم الفعالية الأول وذلك حسب صلته بتقرير الرصد العالمي الأول.

٣٧ - **الطرائق:** يتمثل النهج المقترح في قيام أفرقة التنظيم الإقليمية، بعد التشاور مع الأمانة، بتولي مسؤولية إعداد التقارير الإقليمية بإنشاء كل منها فريق خبراء للصياغة. ويمكن الاضطلاع بهذا النشاط، على سبيل المثال، مع البرامج الدولية أو الأفراد من الخبراء الاستشاريين. وتتبع التقارير الصيغة الموحدة المتفق عليها من قبل الفريق العامل التقني المخصص المؤقت. ويتاح موجز النهج والتقرير المقترحين، في الفصل ٧ من الوثيقة التوجيهية.

٣٨ - أشار الفريق العامل التقني المخصص المؤقت إلى القضايا التالية التي قد تجد أفرقة التنظيم الإقليمية، أنه من المفيد بحثها عند صياغة تقرير الرصد:

(أ) الحد المقترح لأخذ العينات يمكن أن يكون عام ٢٠٠٣/+٥- سنوات، وقد تكون هذه نقطة الانطلاق لتقييم التغيرات التي تطرأ مع الزمن (أي خط الأساس الأول)؛

(ب) قد توجد خيارات لتوفير معلومات إضافية لا تكون إلزامية بموجب مقرر مؤتمر الأطراف، مثل البيانات المتعلقة بالاتجاهات السائدة قبيل دخول الاتفاقية حيز النفاذ؛

(ج) أحد إجراءات الصياغة البديلة هو ذلك المستخدم من قبل بعض البرامج الدولية، مثل برنامج القطب الشمالي للرصد والتقييم، الذي كلف فيه فريق صياغة يتألف من ٤ - ٥ خبراء بصياغة التقرير على أساس مدخلات تم الحصول عليها في وقت واحد من الأقاليم المساهمة (وفي معظم الأحيان من خلال التكوين الإقليمي لفريق الصياغة)؛

(د) وقد توجد قضايا تتعلق بالملكية بالنسبة لبعض البيانات (الحكومات مقابل المؤسسات مقابل العلماء). وينبغي النظر في اتفاقات السياسات المتعلقة بالبيانات عند نشوء أوضاع كهذه.

الإبلاغ عن الانتقال إقليمياً وعالمياً

٣٩ - لم يشر مؤتمر الأطراف إلى توقعاته فيما يتعلق بالإبلاغ عن الانتقال في البيئة إقليمياً وعالمياً بالنسبة للمرحلة الأولى. فإذا كان القصد هو تفهم السلوك البيئي (الانتقال والمآل) للمواد الكيميائية المدرجة، فيمكن النظر في مجموعة من الاحتمالات التي تضم ما يلي:

(أ) بالنسبة للملوثات العضوية الثابتة التي تنتقل بشكل رئيسي عن طريق الهواء ("الطائرة")، يمكن تقييم بيانات خطة الرصد العالمية باستخدام المعلومات عن القدرة على الانتقال في الغلاف الجوي (مثلاً، خصائص مسافات الانتقال، ومعرفة تيارات الهواء، على النحو الموجز في مشروع الوثيقة التوجيهية)؛

(ب) وبالنسبة للمواد الكيميائية التي تنتقل بوسيلة المياه ("السابحة")، يمكن تقييم بيانات خطة الرصد العالمية باستخدام المعلومات عن التيارات المحيطية، وما يحتمل أن يصب في الأهمار وعمليات التبادل بين الهواء والماء فوق المسطحات المائية الكبرى. وهذا مهم بوجه خاص بالنسبة لبيانات خطة الرصد العالمية التي يتم الحصول عليها في المناطق الساحلية. وقد لا تكون هذه قضية أساسية بالنسبة للقائمة الأصلية للملوثات العضوية الثابتة الواردة في المرفقات ألف وباء وجيم، نظراً لأن الانتقال الرئيسي لهذه المواد المعنية في البيئة يتم في الغلاف الجوي. وقد لا يكون الوضع كذلك بالنسبة لبعض المواد التي يحتمل إضافتها إلى الاتفاقية في المستقبل؛

(ج) يمكن التوسع في استخدام تحليل المسار المنحني الخلفي (وهو بسيط نسبياً من حيث توافر البيانات ودعم البنى الأساسية)، على النحو المبين في مشروع الوثيقة التوجيهية، لتوليد خرائط الكثافات المحتملة، بغية تحسين البيانات الخاصة باتجاهات التغيرات التي تطرأ مع الزمن، في العوامل التي تسهم في حركة الهواء الأفقية، وذلك من أجل المواقع المختارة لخطة الرصد العالمية. وتعتبر النهج الموحدة قياسياً أساسية، مثلاً في استخدام عمليات تحليل المسار المنحني لثلاثة أيام سابقة للنقل الإقليمي، وعمليات تحليل المسار لستة أيام سابقة للنقل عبر الأقاليم. ويجب أن تتم الحسابات على مستويين - مستوى سطح الأرض، وعلى ارتفاع ٥٠٠ متر فوق سطح الأرض، باستخدام نماذج مقبولة ومجربة لتحليل المسار.

(د) استخدام نماذج إقليمية وعالمية النطاق (أكثر تعقيداً وتطلباً فيما يتعلق بالبيانات، على الرغم من توافر مجموعة من نماذج كهذه). ويمكن استخدام بيانات خطة الرصد العالمية لاستحداث نماذج وتقييم مسارات الانتقال عبر الأقاليم وفيما بينها (عبر القارات)؛

(هـ) يمكن أن يقوم فريق التنسيق العالمي بتعيين فريق خبراء مصغر لإعداد تقرير أو تقارير، بالاستناد إلى المطبوعات الصادرة، والبيانات المستخرجة من العنصر المتعلق برصد الهواء لخطة الرصد العالمية. وباستخدام هذا النهج، ستشكل تقنيات التفسير (مثل النمذجة وتحليل المسار المنحني الخلفي)، جزءاً من التقارير التي يستعرضها الخبراء، ولا تشكل بصورة مباشرة، عنصراً من عناصر خطة الرصد العالمية.

ثالثاً - عناصر التنفيذ

ألف - التقييم الأول (المرحلة الأولى)

٤٠ - تنتهي ولاية الفريق العامل التقني المخصص المؤقت بانتهاء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف. وقد يرغب مؤتمر الأطراف في تمديد ولاية هذا الفريق أو تطوير بعض الوسائل الأخرى لتنسيق خطة الرصد العالمية بعد انتهاء الاجتماع الثالث. ومن المهم إنشاء فريق تنسيق كهذا مباشرة بعد الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف من أجل ضمان استمرار العملية. وتضم العناصر المحتملة لاختصاصات فريق التنسيق العالمي هذا، بوصفها المرفق الرابع لهذه الوثيقة.

باء - التقييمات اللاحقة (المرحلة الثانية)

٤١ - يُخصص مشروع خطة التنفيذ هذا لتلبية الاشتراطات الدنيا بغية توفير تقارير الرصد دعماً لتقييم الفعالية الأول، على النحو المطلوب في مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢. ومع ذلك، يتوقع هذا المقرر تحقيق طموحات واحتياجات للمستقبل؛ ومن هنا، يجب أن تعمل الخطة للتقييمات المستقبلية على:

- (أ) ضمان تحسين التنفيذ الإقليمي من حيث النطاق والتغطية الجغرافية (بتحسين مشاركة الأطراف وتشجيع مشاركة غير الأطراف، على أساس طوعي)؛
- (ب) تعزيز مجموعة البيانات الأساسية المقارنة والتمثيلية من جميع الأقاليم؛
- (ج) مواصلة التخطيط وتنفيذ عملية التعزيز المتدرجة لقدرات الأطراف على أساس إقليمي؛
- (د) السعي لتكملة البيانات الأساسية ببيانات من أوساط أخرى مثل الكائنات الحية، والمياه، والتربة، والترسبات حسب الاقتضاء، بما في ذلك البيانات البحثية التشاركية المستندة إلى المجتمع المحلي؛
- (هـ) أن تنص على إنشاء خطوط أساس ذات صلة بعمليات تعزيز القدرات المشار إليها أعلاه.

٤٢ - الطرائق: ناقش الفريق العامل التقني المخصص المؤقت، الجدول الزمني ترتيبات جمع المعلومات المتصلة بتقرير الرصد الثاني وتقارير الرصد اللاحقة، بيد أنه لم يتم الخروج بأي استنتاجات.

المرفق الأول

معايير تقييم أنشطة الرصد التي قد تساهم في خطة الرصد العالمية لاتفاقية استكهولم

التعاريف	المرحلة الأولى	الأنشطة الرامية لدعم المادة ١٦ بشأن تقييم الفعالية الذي سيجريه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع في عام ٢٠٠٩ (التقييم الأول)
	المرحلة الثانية	الأنشطة الرامية إلى دعم تقييمات الفعالية بعد عام ٢٠٠٩ (التقييمات اللاحقة)
النشاط		‘حزمة‘ أنشطة الرصد والبحث ذات الصلة التي تشكل برنامجاً قائماً بذاته ينفذ على المستويات الوطنية، ودون الإقليمية، والإقليمية والعالمية.

وسيستخدم إجراء الخطوات التدريجية على النحو التالي:

الخطوة ١

ملاحظات	الأسئلة/القضايا المقرر التصدي لها
الغرض من هذه الخطوة هو تصنيف الأنشطة في البلدان/الأقاليم وفقاً لأهميتها بالنسبة للعناصر الأساسية لخطة الرصد العالمية إما في التقييم الأول أو في التقييمات اللاحقة، أو في التقييمات اللاحقة الخاضعة لدرجة محددة محتملة من تعزيز القدرات.	هل النشاط يتعلق بإجراء قياسات رصد متكررة للملوثات عضوية ثابتة موجودة في الهواء، أو في لبن الأم أو في دم الإنسان؟
يمكن الحصول على ردود على هذه الأسئلة من الاستبيان المتعلق ببرامج الرصد الذي أعدته الأمانة في سياق أعمال المتابعة للمقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني، والتي ترد في الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/15.	إن لم تكن الأنشطة متكررة (مثلاً للأبحاث، للدراسات المسحية أو لعمليات الفرز)، يمكن إحالة النشاط إلى الخطوة ٥ لتقييم إمكانية استخدام هذا النشاط لزيادة التغطية الجغرافية مع قدرات معززة لدرجة محددة.

الخطوة ٢

ملاحظات	الأسئلة/القضايا المقرر التصدي لها
الغرض من هذه الخطوة هو تقييم الأنشطة من حيث قدرتها على توفير بيانات ذات جودة كافية لتقييم الفعالية.	تقييم المعلومات المستمدة من الردود على الاستبيان بشأن برامج الرصد أو المصادر الأخرى ذات الصلة المتعلقة بما يلي:
يمكن الحصول على ردود على هذه الأسئلة من الاستبيان المتعلق ببرامج الرصد الذي أعدته الأمانة (الأسئلة ٢ (أ) و ٢ (ب) و ٢ (ه)).	(أ) إمكانات المختبرات المعنية في هذا النشاط (إمكانات المختبر، وقدراته، واعتماده ونحو ذلك)

<p>قد يتطلب هذا الجزء من التقييم استعراضاً من الخبراء للمعلومات الوصفية المقدمة في الاستبيان مشفوعاً بمصادر معلومات أخرى ذات صلة (مشروع تعزيز القدرات المختبرية لمرفق البيئة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة، المعلومات ترد في خطط التنفيذ الوطنية، ونحو ذلك). ويجب أن يبحث التقييم مدى الكفاية بالنسبة لمختلف الملوثات العضوية الثابتة ومجموعات الأوساط المعنية.</p> <p>ويمكن تقييم درجة الكفاية وفقاً لثلاث فئات:</p> <p>١ - كافية بقدر يتيح المجال للمقارنة مع بيانات من أقاليم أخرى؛</p> <p>٢ - متسقة داخلياً (مثلاً مفيدة بصورة محتملة لتحديد اتجاهات تتعلق بالزمن)؛</p> <p>٣ - غير كافية للاستخدام في تقييمات المادة ١٦.</p>	<p>(ب) نظم ضمان الجودة ومراقبة الجودة. (مثلاً، هل تتوفر مواد مرجعية وإذا كانت متوافرة فهل من المعتاد تحليلها؟ هل تشارك المختبرات في المقارنات الدولية أو في مشاريع الاختبارات المختبرية؟ هل تشارك المختبرات في المقارنات المنسقة على المستوى الوطني؟)</p> <p>(ج) أخذ العينات ومنهجيات التحليل (استخدام الأساليب الموحدة قياسياً على المستوى الدولي أو الأساليب الموحدة قياسياً على المستوى الوطني ومدى ملائمة الأساليب).</p>
---	--

الخطوة ٣

ملاحظات	الأسئلة/القضايا المقرر التصدي لها
<p>الغرض من هذه الخطوة هو تحديد المصادر المحتملة للبيانات والمعلومات لاستخدامها في تقييمات المادة ١٦، والتأكد من درجة شفافية المعلومات.</p> <p>يمكن الحصول على ردود على الأسئلة من الاستبيان المتعلق ببرامج الرصد (السؤالين ٢ (ج) و ٢ (د)، والأسئلة المكتملة في الجزء ٢ من الاستبيان، مثلاً الرجوع إلى خطط التنفيذ الوطنية).</p> <p>وثمة حاجة للتصدي للاعتبارات المتعلقة بنوع البيانات المطلوبة لتقييمات المادة ١٦ - البيانات الأولية والبيانات المجمعة أو الملخصة (قد يكون من الصعب تجميعها)؛ ومنتجات بيانات مفسرة (مثلاً تقارير التقييم الإقليمية من برامج أخرى). ويجب أن تتيح جميع منتجات البيانات المجال للحصول على البيانات الأولية.</p>	<p>هل يتطلب الجزء المتعلق بالنشاط من برنامج دولي، تقديم تقارير دولية بالنتائج؟</p> <p>إذا كان الرد بنعم: هل يمكن الحصول على البيانات من برامج دولية ومراكز دولية للبيانات؟</p> <p>إذا كان الرد بلا: هل يتم حفظ البيانات وتيسير الحصول عليها على المستويات الدولية أو الوطنية أو البرنامجية؟</p>

الخطوة ٤

ملاحظات	الأسئلة/القضايا المقرر التصدي لها
<p>الغرض من هذه الخطوة هو تحديد المصادر المحتملة للبيانات والمعلومات لاستخدامها في تقييمات المادة ١٦.</p> <p>يتم الحصول على الردود على هذه الأسئلة من الاستبيان</p>	<p>هل يشكل النشاط جزءاً من برنامج متواصل؟</p> <p>إذا كان الرد بنعم: فإن المعلومات تنطوي على أهمية</p>

<p>المتعلق ببرامج الرصد (السؤال ٢ (د)). هل يوجد سؤال يتعلق بالأساس لهذا النشاط ربما يتصل بتوفير التمويل للأنشطة؟</p> <p>يشير مصطلح "متواصل" في هذا السياق، إلى برنامج ذي منظور تنفيذي طويل الأجل، أو ربما إلى أخذ العينات بصورة متكررة لمرات عديدة في السنة (يتيح المجال لتحليل أحداث مستعادة بما في ذلك الأنشطة القائمة على أساس المحفوظات البيئية).</p>	<p>محملة بالنسبة للمرحلتين الأولى والثانية.</p> <p>إذا كان الرد بلا: فالمعلومات ليست مهمة بصورة مباشرة بالنسبة للمرحلة الأولى. بيد أنه يمكن إحالتها للخطوة ٥ لتقييم إمكانية استخدام هذا النشاط لزيادة التغطية الجغرافية بعد إجراء مستوى محدد من تعزيز القدرات.</p>
---	--

الخطوة ٥

ملاحظات	الأسئلة/القضايا التي سيتم التصدي لها
<p>الغرض من هذه الخطوة هو:</p> <p>(أ) تحديد التصورات للأنشطة التي تساهم في خطة الرصد العالمية إذا ما توافرت قدرات إضافية أو تمت زيادتها؛</p> <p>(ب) المساعدة في ترتيب أولويات بناء القدرات.</p> <p>يتم الحصول على الردود على هذه الأسئلة من الاستبيان الذي أعدته الأمانة بشأن تقييم القدرات.</p> <p>بالنظر إلى الإطار الزمني للمرحلة الأولى (فإن العملية "المجدية" لبناء القدرات في المرحلة الأولى يمكن أن تتضمن، على سبيل المثال، التعاون الثنائي أو العروض المقدمة من بلد معين لتحليل العينات المأخوذة من بلدان وأقاليم أخرى.</p> <p>قد تتضمن عملية بناء القدرات التي تستهدف المرحلة الثانية، أنشطة من قبيل إقامة برامج رصد جديدة، وضمان توافر المختبرات العاملة، ونحو ذلك.</p>	<p>ما هي التصورات لنشاط يساهم في خطة الرصد العالمية إذا ما توافرت قدرات إضافية؟ هل يشير الرد إلى أنه يمكن تحسين التصورات للمساهمة في خطة الرصد العالمية، إذا ما تم تنفيذ عملية تعزيز القدرات ذات الصلة؟</p> <p>إذا كان الرد بلا: فلا يتخذ إجراء آخر.</p> <p>إذا كان الرد بنعم: هل توجد خيارات تتيح المجال لتنفيذ عملية بناء القدرات المقترحة في وقت مناسب بالنسبة للنشاط، لكي يساهم بفعالية أكبر في المرحلة الأولى؟</p> <p>إذا كان الرد بنعم: النظر في التنفيذ العملي لعملية بناء القدرات.</p> <p>إذا كان الرد بلا: إما حذف النشاط من عمليات البحث الأخرى، أو النظر في عملية بناء القدرات لتطوير النشاط بحيث يمكنه المساهمة في المرحلة الثانية.</p>

المرفق الثاني

مشروع الخطة الشاملة المتدرجة لتعزيز القدرات

الف - النهج المتعلقة للخطة المتدرجة

١ - يجب أن تأخذ خطة تعزيز القدرات المتدرجة في الاعتبار، التقييم التمهيدي للاحتياجات. ويمكن جمع فحص ترتيب هذه الاحتياجات من خلال ما يلي:

(أ) تحديد الثغرات الإقليمية في توافر البيانات المقارنة من أجل التقييم الأول (المرحلة الأولى)؛

(ب) تحديد أسباب نشوء مثل هذه الثغرات؛

(ج) تحديد التقييدات في البرامج التي لديها بالفعل بعض القدرات المتعلقة بالخبرة، والوسائل المختبرية ونحو ذلك؛

(د) تحديد المؤسسات التي يمكنها المساهمة في سد الثغرات المحددة مباشرة أو بعد تعزيز القدرات المحددة؛

(هـ) ترتيب أولويات أنشطة تعزيز القدرات لتحقيق التنفيذ الفعال من حيث الكلفة للمرحلة الأولى من خطة الرصد العالمية؛

(و) تقييم الشراكات المحتملة لتوفير القدرات الإضافية، ومجالات التدخل من جانب وكالات التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف؛

(ز) النظر في الفرص المتاحة لإتباع نهج متعددة الأقطار؛

(ح) إنشاء صلات مع خطط التنفيذ الوطنية لجذب التمويل.

باء - العناصر المحتملة للخطة المتدرجة لتعزيز القدرات

٢ - يجب أن تحتوي الخطة المتدرجة لتعزيز القدرات على العناصر التالية:

(أ) عنصر اتعلق بالمعرفة، بما في ذلك:

١ - إعداد وثائق توجيهية؛

٢ - مراجع بشأن الرصد؛

٣ - التدريب على:

أ - تصميم الدراسات؛

ب - إنتاج البيانات ومعالجتها (أنظر أدناه)؛

ج - الاعتبارات الأخلاقية؛

٤ - تنظيم ممارسات المعايير المشتركة بين المختبرات التحليلية؛

٥ - تخطيط المشاريع وتطويرها (تحديد الاحتياجات وصياغة المشاريع)؛

(ب) عنصر متعلق باللوجستيات، بما في ذلك:

١ - المساعدة بأخذ العينات وتحليل العينات؛

٢ - المشاركة في الاختبارات المشتركة بين المختبرات لضمان الجودة ومراقبة الجودة؛

٣ - المعدات (وقد تقتصر على الاحتياجات التي لم يتم التصدي لها من خلال برامج الشراكة)، بما فيها:

أ - معدات أخذ العينات؛

ب - المعدات التحليلية؛

٤ - إمكانية تخزين العينات في بنك خاص بالعينات؛

٥ - إدارة البيانات، بما في ذلك ضمان الجودة ومراقبة الجودة، والمتصلة بما يلي:

أ - إنشاء مراكز بيانات تتعلق بمواضيع محددة؛

ب - تعزيز قدرات تجهيز البيانات (قواعد البيانات، والنمذجة والنظم المتعلقة بالخبراء)؛

٦ - دمج البيانات، وتفسيرها واستعراضها والإبلاغ عنها.

المرفق الثالث

مشروع اختصاصات فريق التنظيم الإقليمي بموجب خطة الرصد العالمية من أجل رصد الملوثات العضوية الثابتة في [...] الأقاليم

أولاً - معلومات أساسية

- ١ - تطلب المادة ١٦ من اتفاقية استكهولم من مؤتمر الأطراف أن يقيم فعالية هذه الاتفاقية على أساس دوري، على أن يجري التقييم الأول (المرحلة الأولى) بعد انقضاء أربع سنوات على بدء نفاذها. ويتم إجراء تقييم الفعالية على أساس المعلومات، بما فيها بيانات رصد مقارنة عن وجود المواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف وباء وجيم للاتفاقية، وكذلك عن انتقالها في البيئة إقليمياً وعالمياً.
- ٢ - أما الاشتراطات الدنيا لتقييم الفعالية الأول، فقد حددها مؤتمر الأطراف في مقرر اتفاقية استكهولم - ١٣/٢، على النحو التالي:

(أ) يوفر تقرير الرصد الأول خطوات الأساس للتقييمات الأخرى؛

(ب) استخدام لبن الأم أو مصّل الدم كمصادر لبيانات أساسية لرصد الهواء ودرجة تعرض البشر للخطر؛

(ج) الحصول على مثل هذه البيانات الأساسية، والمقارنة والتمثيلية من جميع الأقاليم الخمسة للأمم المتحدة؛

(د) توفير التوجيه بشأن التوحيد القياسي؛

(هـ) إقامة ترتيبات استراتيجية وشراكات، بما في ذلك مع القطاع الصحي.

- ٣ - تشمل خطة الرصد العالمية للملوثات العضوية الثابتة عناصر تنظيمية إقليمية، وسيتم تخطيط عمليات جمع المعلومات الإقليمية، وإعداد تقارير الرصد الإقليمية، وتنظيمها وتنفيذها على أساس إقليمي بإتباع إطار متفق عليه.

- ٤ - وتوفر تقارير الرصد الإقليمية، الموضوعة كذلك تبعاً للإطار المتفق عليه، الأساس لأحد عناصر المجموعة التي تعدّها الأمانة من أجل تقييم الفعالية، فيما يتمثل العنصران الآخريان في التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف عملاً بالمادة ١٥، وفي المعلومات المتعلقة بعدم الامتثال المقدمة عملاً بالتدابير المحددة بموجب المادة ١٧.

ثانياً - أقاليم خطة الرصد العالمية

- ٥ - يجب أن تعتبر أقاليم خطة الرصد العالمية بوصفها كيانات جغرافية، من أجل توفير الأساس الكافي لتوليد البيانات، وجمعها، وتقديمها والإبلاغ عنها؛ ويعمل هذا أيضاً على تيسير عملية تقييم

انتقال الملوثات العضوية الثابتة في البيئة إقليمياً وعالمياً. واقترح الفريق العامل التقني المخصص المؤقت التوزيع الجغرافي التالي:

- (أ) أفريقيا؛
 (ب) أستراليا، ونيوزيلندا، وجزر المحيط الهادئ؛
 (ج) منطقة الكاريبي، وأمريكا الوسطى والجنوبية؛
 (د) أوروبا الوسطى، والشرقية والغربية (بما في ذلك كامل أقاليم الأمم المتحدة في أوروبا الوسطى والشرقية)؛
 (هـ) شرق، وجنوب وغرب آسيا (باستثناء إقليم الأمم المتحدة في أوروبا الوسطى والشرقية)؛
 (و) أمريكا الشمالية.

٦ - سيتم إدراج معلومات من منطقة القطب الشمالي ومنطقة القطب الجنوبي في الأقاليم الملائمة، مع التزام الحرص لتفادي التداخل بين الأقاليم. وترد قائمة بالبلدان في كل إقليم، في الجدول ٤ أدناه، فيما تعرض الخرائط التي تبين أقاليم الأمم المتحدة الخمسة، والمجموعات الجغرافية الست لخطة الرصد العالمية. كالشكل ١ والشكل ٢، على التوالي.

ثالثاً - أفرقة التنظيم الإقليمية

٧ - يقوم فريق التنظيم الإقليمي بتنسيق الأنشطة داخل كل إقليم من الأقاليم، ويشكل الأعضاء المعينون في فريق التنسيق العالمي^(١) لمنطقة معينة، الأعضاء الأساسيين لفريق التنظيم الإقليمي في مستهل الأمر. ويمكن زيادة حجم الفريق، مع ذلك، رهناً بعدد البلدان في الإقليم واحتياجاتها، ليضم ما يصل إلى ثلاثة أعضاء إضافيين وخبراء حسب المطلوب. ويقوم فريق التنظيم الإقليمي الموسع بتعيين البلد المنسق للمنطقة، ويمكنه في بداية الأمر، أن يتلقى الدعم من الأمانة. وترد أدناه، تفاصيل عن الأنشطة والمهام المحددة لفريق التنظيم الإقليمي. ويمكن إدخال ترتيبات دون إقليمية تراعي الاعتبارات اللغوية، والسياسية والجيوفيزيائية، لتقدم المزيد من الدعم لتنظيم العمل. وينبغي أن تشجع الشراكات والتوأمة الاستراتيجية داخل الأقاليم وفيما بينها حيثما أمكن ذلك.

٨ - تشكل البرامج التي توفر معلومات بشكل مباشر لتقارير الرصد المقرر إعدادها للتقييم الأول (برامج الفريق ١)، جزءاً لا يتجزأ من خطة الرصد العالمية، ويجب استخدامها، ما كان ممكناً، في عمليات التنسيق والإبلاغ الإقليمية. وفي بعض الحالات، تتضمن برامج الفريق ١، أكثر من فريق تنظيمي واحد مثل برنامج القطب الشمالي للرصد والتقييم، الذي يغطي منطقة القطب الشمالي للعديد

(١) اقترح إنشاء فريق التنسيق العالمي هذا، الفريق العامل التقني المخصص المؤقت الذي تنتهي ولايته بعد الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف.

من أفرقة التنظيم الإقليمية. وفي حالات أخرى، توجد برامج رصد تمثل مجموعة فرعية من البلدان داخل فريق تنظيم إقليمي. ويجب أن يتحلى فريق التنظيم الإقليمي لكل إقليم، بالمرونة الكافية للبت بشأن كيفية إدماج معلومات الفريق ١ في تقارير الأفرقة الإقليمية على أساس كل حالة على حدة. وبناء على ذلك، يتغير حجم الدور الذي تؤديه أفرقة التنظيم الإقليمية وذلك من تنفيذ جميع المهام الواردة أدناه، إلى دور محدود بصورة أكبر يقتصر على تجميع ملخصات من البرامج القائمة في الأقاليم المغطاة بشكل جيد من قبل برامج الفريق ١. وفي الحالة الأخيرة يتقلص دور فريق التنظيم الإقليمي بشكل كبير، ويمكن أن يعمل بالوسائل الإلكترونية بوصفه "فريق تنظيمي إقليمي افتراضي".

٩ - أعدت الوثائق التالية لدعم وتوجيه أنشطة أفرقة التنظيم الإقليمية:

(أ) مشروع خطط الرصد العالمية (UNEP/POPS/COP.3/22)؛

(ب) مشروع خطة التنفيذ للتقييم الأول (UNEP/POPS/COP.3/23)؛

(ج) مشروع وثيقة توجيهية بشأن خطة الرصد العالمية (UNEP/POPS/COP.3/INF/14).

١٠ - يجب تنفيذ جميع الأنشطة والمهام والنواتج حسب هذه الوثائق، وبما يتوافق معها.

رابعاً - الأهداف والواجبات، والأنشطة والمهام

ألف - الأهداف

١١ - تتمثل الأهداف الرئيسية لفريق التنظيم الإقليمي، في تحديد وتنفيذ الاستراتيجية الإقليمية لجمع المعلومات، بما في ذلك بناء القدرات، وفي إعداد تقرير الرصد الإقليمي من أجل تقييم الفعالية الأول.

باء - الواجبات

١٢ - تضم واجبات فريق التنظيم الإقليمي أموراً من بينها ما يلي:

(أ) إنشاء عضويته؛

(ب) تحديد مواضع توافر بيانات الرصد المناسبة والمواضع التي لا تتوافر فيها؛

(ج) تطوير استراتيجية إقليمية لتنفيذ خطة الرصد العالمية؛

(د) إنشاء شبكات رصد إقليمية، ودون إقليمية، ومشاركة بين الأقاليم؛

(هـ) تنسيق الترتيبات لأخذ العينات والترتيبات التحليلية؛

(و) كفاءة الامتثال للبروتوكولات بشأن ضمان الجودة ومراقبة الجودة، وجمع العينات

والمنهجيات التحليلية؛ وحفظ البيانات وإمكانية الحصول عليها ومنهجيات تحليل الاتجاهات السائدة؛

(ز) الحفاظ على التفاعل مع أفرقة التنظيم الإقليمية الأخرى والأمانة، حسب الاقتضاء؛

- (ح) تطوير عناصر لتشجيع بناء القدرات،
 (ط) إعداد التقارير الإقليمية؛
 (ي) ضمان شفافية الاتصال ونشر المعلومات داخل الأقاليم.

جيم - الأنشطة، والمهام والأطر الزمنية

١٣ - توفر الأنشطة والمهام والأطر الزمنية المقترحة، إطاراً لإصدار التقارير الإقليمية؛ ومع ذلك، يمكن تعديل التفاصيل لتفي بأوضاع محددة في أقاليم معينة، طالما أنه يتم التقيد بالموعد النهائي لإطار الرصد الإقليمي.

الجدول ١

الرقم	الأنشطة والمهام	الإطار الزمني
١ -	إنشاء فريق التنظيم الإقليمي	
١-١	إنشاء عضوية فريق التنظيم الإقليمي	أيار/مايو-أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧
٢-١	بلورة استراتيجية مفصلة لفريق التنظيم الإقليمي، وخطة عمل وجدول زمني خاصين به	أيار/مايو-أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧
١-٣	تنظيم حلقة عمل استهلاكية لفريق التنظيم الإقليمي، لعرض ومناقشة عناصر خطة الرصد الإقليمية وللحصول على الالتزامات بالتنفيذ ^(٢)	في أقرب وقت ممكن بعد انتهاء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف
١-٤	اختيار برامج أو أنشطة وطنية ودولية يمكنها توفير بيانات أو معلومات لازمة دون وجود عملية معززة للقدرات، وتلك التي يمكنها المساهمة بعد تلقي درجة محددة من تعزيز القدرات (برامج الفريق ١ والفريق ٢)	أيار/مايو-أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧
٢ -	اختيار مجموعات البيانات القائمة لتقارير الرصد الإقليمي	
٢-١	تقييم مجموعات البيانات المتاحة وفقاً لمعايير نوعية البيانات، واختيار البيانات التي يمكن استخدامها من أجل التقييم الأول	أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٢-٢	إنشاء ترتيبات لتلقي البيانات المتاحة بسهولة	أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧

(٢) تنظم حلقة العمل هذه من قبل الأمانة بالتعاون مع الممثلين الإقليميين. وينبغي تعديل توقيت حلقة العمل الاستهلاكية المقرر عقدها في منطقة معينة وفقاً للظروف المحددة في هذا الإقليم، وينبغي أيضاً مراعاة التسلسل الذي قد تتبعه للأمانة لتنظيم حلقات العمل الاستهلاكية لفريق التنظيم الإقليمي.

	تحديد الثغرات في البيانات والاستراتيجية لسدها	٣ -
أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٧	استعراض المعلومات المتوافرة من حيث درجة التغطية الإقليمية، وتحديد استراتيجية لتحقيق تغطية إقليمية أفضل من أجل تقرير الرصد الأول	٣-١
أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٧	إنشاء شراكات استراتيجية من أجل تعزيز القدرات	٣-٢
أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٧	إنشاء شراكات استراتيجية لإنتاج بيانات رصد تكميلية بشأن الملوثات العضوية الثابتة من أجل تحقيق تغطية إقليمية أفضل	٣-٣
تشرين الأول/أكتوبر - تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	تعزيز قدرات برامج المجموعة ٢	٣-٤
تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ - آذار/مارس ٢٠٠٨	تأدية أنشطة الرصد التكميلية، وتقديم معلومات إضافية إلى فريق الصياغة	٤ -
	إعداد تقرير الرصد الإقليمي	٥ -
تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧	إنشاء فريق لصياغة تقرير الرصد الإقليمي	٥-١
تشرين الأول/أكتوبر - تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	جمع كل البيانات والمعلومات المتاحة لكي تستخدم لصياغة تقرير الرصد الإقليمي	٥-٢
تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ - نيسان/أبريل ٢٠٠٨	تجهيز فريق الصياغة لمعلومات الرصد المتاحة والمعلومات الإضافية مع الأخذ في الاعتبار هيكل التقرير الموصى به	٥-٣
أيار/مايو ٢٠٠٨	المشاركة في حلقة عمل فريق الصياغة المنظمة من قبل الأمانة لإعداد المشروع الأول لتقرير الرصد الإقليمي	٥-٤
أيار/مايو - حزيران/يونيه ٢٠٠٨	وضع اللمسات الأخيرة على المشروع الأول لتقرير الرصد الإقليمي	٥-٥
حزيران/يونيه - آب/أغسطس ٢٠٠٨	توزيع مشروع تقرير الرصد الإقليمي لإبداء التعليقات عليه	٥-٦
أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٨	إعادة صياغة التقرير، حسب الضرورة، وإصدار تقرير الرصد الإقليمي	٥-٧
تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	المصادقة على تقرير الرصد الإقليمي، وإحالته إلى الأمانة	٥-٨

دال - الأحداث الرئيسية والنواتج

١٤ - يجب أن تؤدي الأحداث الرئيسية التالية إلى النواتج المطلوبة:

الجدول ٢

١	حلقة العمل الاستهلاكية لأفرقة التنظيم الإقليمية	في أقرب وقت ممكن بعد انتهاء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف
٢	وضع ترتيبات لتلقي البيانات المتاحة بسهولة	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣	إنشاء شراكات استراتيجية لتوفير عملية تعزيز القدرات	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٤	إنشاء شراكات استراتيجية لإنتاج بيانات تكميلية	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٥	إنشاء فريق لصياغة تقرير الرصد الإقليمي	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٦	توفير عملية بناء القدرات التمكينية اللازمة لبرامج الفريق ٢	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧
٧	توافر جميع البيانات والمعلومات المتاحة لجمعها من قبل فريق الصياغة	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧
٨	تأدية أنشطة الرصد التكميلية، وتوفير بيانات الرصد الإضافية لفريق الصياغة	آذار/مارس ٢٠٠٨
٩	عقد حلقة عمل الصياغة	أيار/مايو ٢٠٠٨
١٠	توافر المشروع الأول لتقرير الرصد الإقليمي	حزيران/يونيه ٢٠٠٨
١١	توافر تقرير الرصد الإقليمي النهائي الذي تم التصديق عليه إقليمياً	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

١٥ - ومن المتوقع التوصل إلى النواتج التالية:

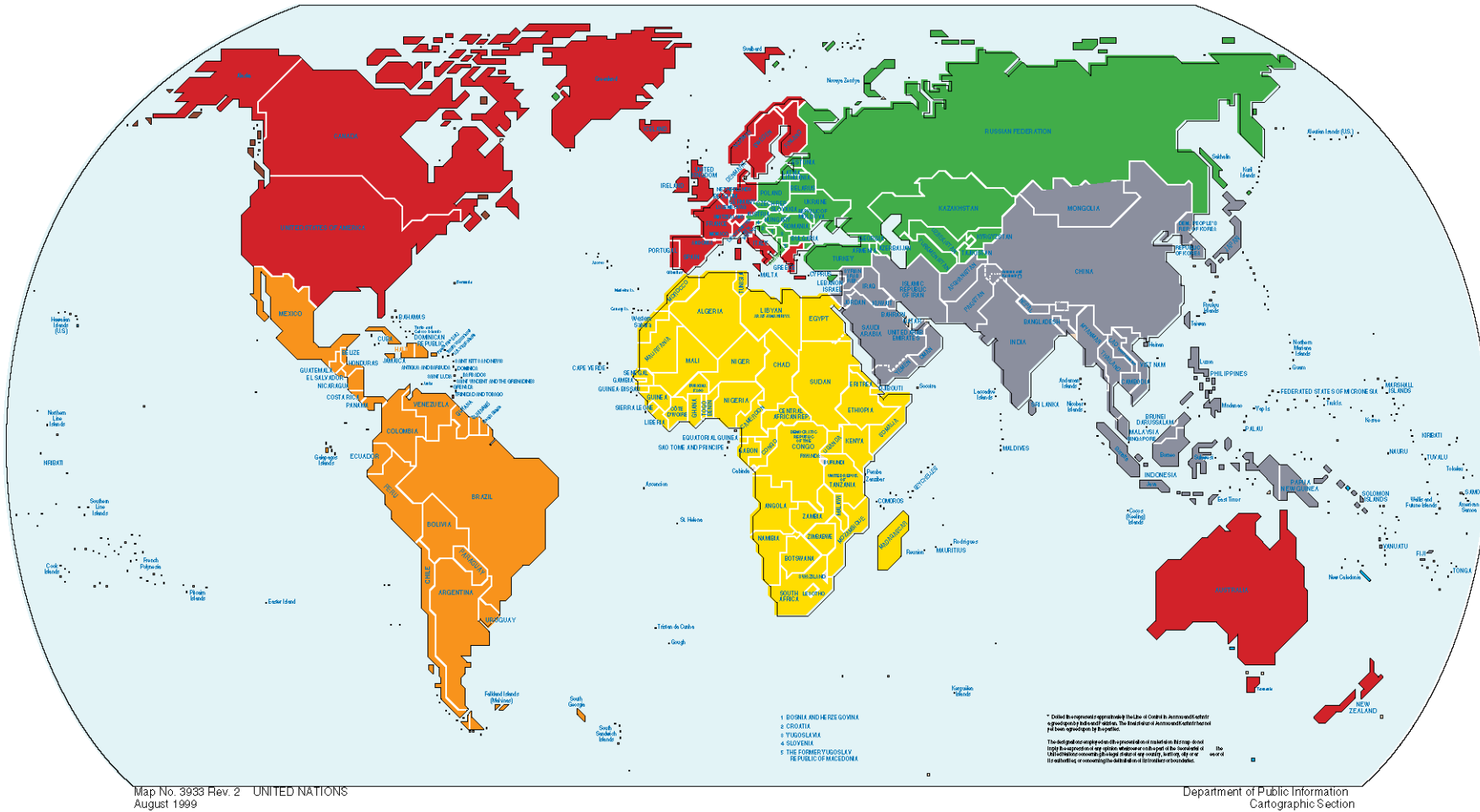
- (أ) برنامج رصد إقليمي تنفيذي للملوثات العضوية الثابتة (مثلاً، ترتيبات وشراكات استراتيجية لإنتاج بيانات رصد مقارنة بشأن الملوثات العضوية الثابتة من أجل تقييم الفعالية الأول والتقييمات اللاحقة لاتفاقية استكهولم)؛
- (ب) تعزيز القدرة الإقليمية لإنتاج بيانات رصد مقارنة بشأن الملوثات العضوية الثابتة من أجل التقييم الأول؛
- (ج) تحديد العناصر الإقليمية لعملية متدرجة لتعزيز القدرات من أجل التقييمات المقبلة؛
- (د) توافر تقرير الرصد الإقليمي والتصديق عليه من قبل الإقليم؛
- (هـ) إعداد خطوط الأساس للتقييمات المستقبلية من أجل وضع المصفوفات أو الجداول الأساسية.

الجدول ٣: خطة العمل والجدول الزمني لفريق التنظيم الإقليمي من أجل بلورة تقرير الرصد الإقليمي الأول

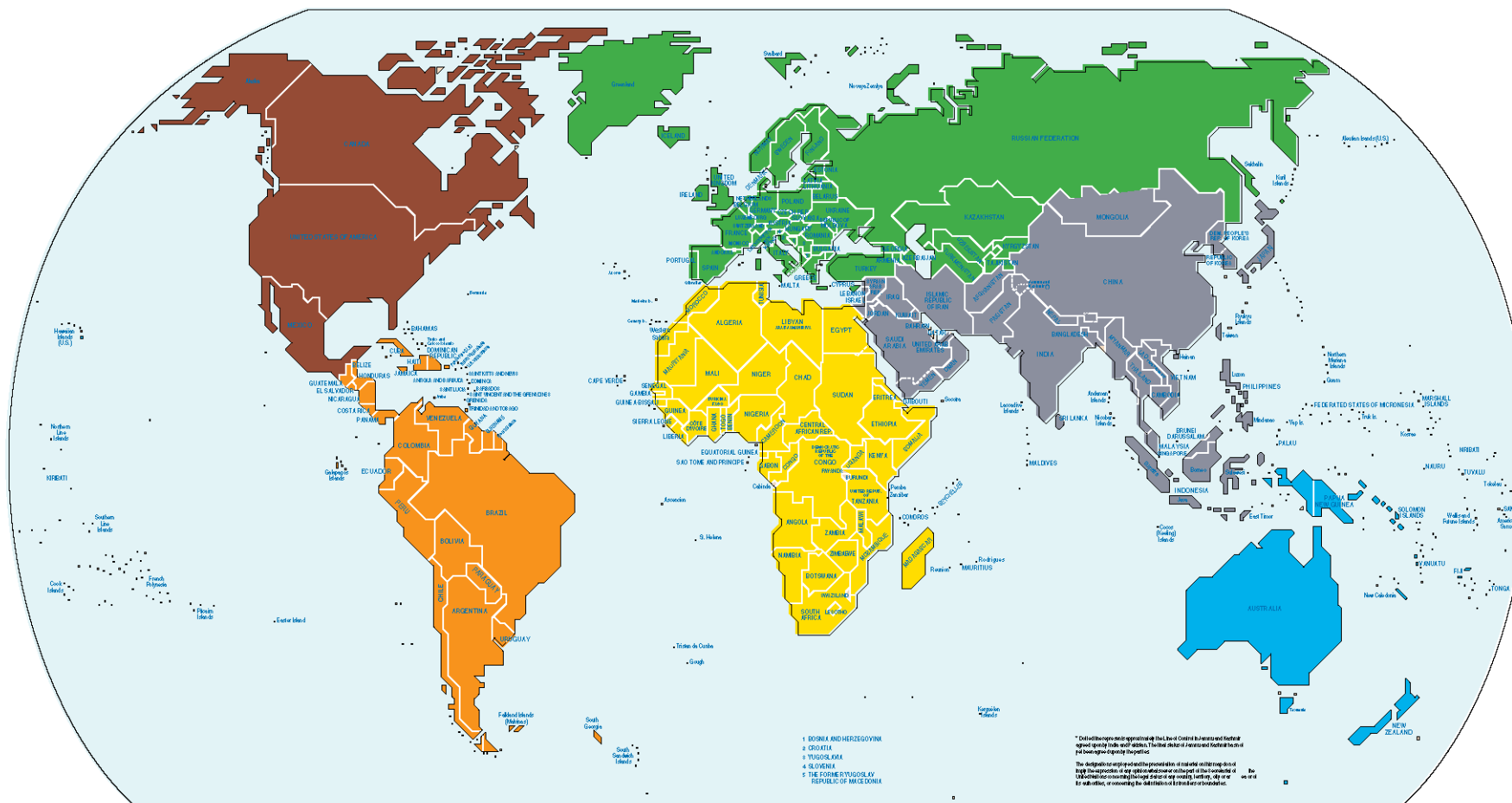
٢٠٠٨												٢٠٠٧												الأنشطة/الأحداث المهمة (م)	
١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
																								إنشاء أفرقة تنظيم إقليمية	١
																								إنشاء عضوية فريق التنظيم الإقليمي	١-١
																								بلورة استراتيجية مفصلة لفريق التنظيم الإقليمي وخطط عمل وجدول زمني	٢-١
																								تنظيم حلقة عمل استهلاكية لفريق التنظيم الإقليمي	٣-١
																								اختيار أنشطة الفريق ١ والفريق ٢ الوطنية والدولية	٤-١
																								حلقة العمل الاستهلاكية لأفرقة التنظيم الإقليمية	١ م
																								اختيار مجموعات البيانات القائمة لتقرير الرصد الإقليمي	٢
																								تقييم واختيار البيانات القائمة من أجل التقييم الأول	١-٢
																								إنشاء ترتيبات لتلقي البيانات المتاحة	٢-٢
																								إنشاء ترتيبات لتلقي البيانات المتاحة	٢ م
																								تحديد ثغرات البيانات والاستراتيجية لسدها	٣
																								استعراض التغطية الإقليمية المتوافرة من أجل تقرير الرصد الأول	١-٣
																								إنشاء شراكات استراتيجية من أجل تعزيز القدرات	٢-٣
																								إنشاء شراكات استراتيجية لإنتاج بيانات تكميلية	٣-٣
																								تعزيز قدرة برامج الفريق ٢	٤-٣
																								إقامة شراكة لتوفير تعزيز القدرات	٣ م
																								إنشاء شراكات لتوفير بيانات تكميلية	٤ م
																								توفير بناء القدرات التمكينية لبرامج الفريق ٢	٦ م

٢٠٠٨												٢٠٠٧												الأنشطة/الأحداث المهمة (م)	
١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
																								٤	أنشطة الرصد التكميلية جارية
																								١-٤	أنشطة الرصد التكميلية جارية
									م															٨ م	الحصول على بيانات الرصد التكميلية وتوفيرها
																								٥	إعداد تقارير الرصد الإقليمية
																								١-٥	إنشاء فريق الصياغة
																								٥ م	إنشاء فريق لصياغة تقرير الرصد الإقليمي
																								٢-٥	جمع كل البيانات المتاحة لاستخدامها من أجل الصياغة
																								٧ م	توفير المعلومات المتاحة لفريق الصياغة
																								٣-٥	تجهيز المعلومات المتاحة بمراعاة هيكل التقرير
																								٤-٥	المشاركة في حلقة عمل الصياغة
																								٩ م	عقد حلقة عمل الصياغة
																								٥-٥	وضع اللمسات الأخيرة على المشروع الأول لتقرير الرصد الإقليمي
																								١٠ م	توافر المشروع الأول لتقرير الرصد الإقليمي
																								٦-٥	توزيع مشروع تقرير الرصد الإقليمي لإبداء التعليقات عليه
																								٧-٥	إعادة صياغة التقرير حسب الضرورة
																								١١ م	توافر تقرير الرصد الإقليمي المصادق عليه
																								٨-٥	اعتماد التقرير وتقديمه إلى الأمانة

الشكل ١: أقاليم الأمم المتحدة الخمسة



الشكل ٢: الأقاليم الستة المحتملة لخطة الرصد العالمية



Map No. 3933 Rev. 2 UNITED NATIONS August 1999

Department of Public Information Cartographic Section

الجدول ٤: البلدان المتضمنة في المجموعات المقترحة لخطة الرصد العالمية

أفريقيا	غرب، وجنوب وشرق آسيا	أوروبا الغربية والوسطى والشرقية	أمريكا الشمالية	أمريكا الوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي	أستراليا، ونيوزيلندا وجزر المحيط الهادئ
الجزائر	أفغانستان	ألبانيا	كندا	أنتيغوا وبربودا	أستراليا
أنغولا	البحرين	أندورا	المكسيك	الأرجنتين	جزر كوك
بنن	بنغلاديش	أرمينيا	الولايات المتحدة	جزر البهاما	فيجي
بوتسوانا	بوتان	النمسا		بربادوس	كيريباتي
بور كينا فاصو	بروني دار السلام	أذربيجان		بلينز	جزر مارشال
بوروندي	كمبوديا	بيلاروس		بوليفيا	ميكرونيزيا (ولايات-الموحدة)
الكاميرون	الصين	بلجيكا		البرازيل	ناورو
الرأس الأخضر	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	البوسنة والهرسك		شيلي	نيوزيلندا
جمهورية أفريقيا الوسطى	الهند	بلغاريا		كولومبيا	نيوي
تشاد	إندونيسيا	كرواتيا		كوستاريكا	بالاو
جزر القمر	إيران (جمهورية - الإسلامية)	قبرص		كوبا	بابوا غينيا الجديدة
الكونغو	العراق	الجمهورية التشيكية		دومينيكا	ساموا
كوت ديفوار	إسرائيل	الدانمرك		الجمهورية الدومينيكية	جزر سليمان
جمهورية الكونغو الديمقراطية	اليابان	إستونيا		إكوادور	تونغا
جيبوتي	الأردن	فنلندا		السلفادور	توفالو
مصر	جمهورية كوريا	فرنسا		غرينادا	فانواتو
غينيا الإستوائية	الكويت	جورجيا		غواتيمالا	
أريتريا	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	ألمانيا		غيانا	
إثيوبيا	لبنان	اليونان		هايتي	
الغابون	ماليزيا	منغاريا		هندوراس	
غامبيا	مالديف	آيسلندا		جامايكا	

أفريقيا	غرب، وجنوب وشرق آسيا	أوروبا الغربية والوسطى والشرقية	أمريكا الشمالية	أمريكا الوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي	أستراليا، ونيوزيلندا وجزر المحيط الهادئ
غانا	منغوليا	أيرلندا		نيكاراغوا	
غينيا	مياثمار	إيطاليا		بنما	
غينيا بيساو	نيبال	كازاخستان		باراغواي	
كينيا	عمان	قيرغيزستان		بيرو	
ليسوتو	باكستان	لاتفيا		سانت كيتس ونيفيس	
ليبيريا	الفلبين	ليختنشتاين		سانت لوسيا	
الجمهورية العربية الليبية	قطر	ليتوانيا		سانت فنسنت وجزر غرينادين	
مدغشقر	المملكة العربية السعودية	لكسمبرغ		سورينام	
ملاوي	سنغافورة	مالطة		ترينيداد وتوباغو	
مالي	سرى لانكا	مولدوفا		أوروغواي	
موريتانيا	الجمهورية العربية السورية	موناكو		فنزويلا	
موريشيوس	تايلند	الجزيل الأسود			
المغرب	تيمور الشرقية	هولندا			
موزامبيق	الإمارات العربية المتحدة	النرويج			
ناميبيا	فييت نام	بولندا			
النيجر	اليمن	البرتغال			
نيجيريا		رومانيا			
رواندا		الاتحاد الروسي			
السنغال		سان مارينو			
سيشيل		الصرب			
سيراليون		سلوفاكيا			
الصومال		سلوفينيا			
جنوب أفريقيا		إسبانيا			

أفريقيا	غرب، وجنوب وشرق آسيا	أوروبا الغربية والوسطى والشرقية	أمريكا الشمالية	أمريكا الوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي	أستراليا، ونيوزيلندا وجزر المحيط الهادئ
السودان	السويد				
سوازيلند	سويسرا				
توغو	طاجيكستان				
تونس	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة				
أوغندا	تركيا				
جمهورية تنزانيا المتحدة	تركمنستان				
زامبيا	أوكرانيا				
زيمبابوي	المملكة المتحدة				
	أوزبكستان				

إن البلدان المشار إليها بخط غامق، هي أطراف في الاتفاقية (في ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٧)؛ أما البلدان الواردة بخط مائل وليست بالخط الغامق، فليست أطرافاً في الاتفاقية.

العدد الكلي للبلدان هو على النحو التالي بترتيب تنازلي:

٥٣	أوروبا الغربية والوسطى والشرقية:
٥٢	أفريقيا:
٣٨	غرب، وجنوب وشرق آسيا:
٣٢	أمريكا الوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي:
١٦	أستراليا، ونيوزيلندا وجزر المحيط الهادئ:
٣	أمريكا الشمالية:

المرفق الرابع

مشروع اختصاصات فريق التنسيق العالمي

ألف - عضوية فريق التنسيق العالمي

١ - يجب أن يضم فريق التنسيق العالمي، ثلاثة إلى أربعة ممثلين من كل إقليم جغرافي من أقاليم خطة الرصد العالمية، وفقاً لحجم الإقليم، وعدد البلدان والكثافة السكانية فيه. ويجب ضمان التمثيل الجغرافي العادل للإقليم بكامله. ويشكل أعضاء فريق التنسيق العالمي الجزء الأساسي لأفرقة التنظيم الإقليمية. وبهدف إنشاء فريق التنسيق العالمي، يمكن زيادة حجم الفريق العامل التقني المخصص المؤقت، المقرر أن تنتهي ولايته بعد الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف، من أجل تحقيق التغطية الإقليمية اللازمة.

باء - المهام

٢ - من بين مهام فريق التنسيق العالمي، ما يلي:

- (أ) تنسيق تنفيذ خطة الرصد العالمية والإشراف عليه، مع الأخذ في الاعتبار ما تم إنجازه بالفعل من أعمال؛
- (ب) استعراض الاستراتيجيات الخاصة بفريق التنظيم الإقليمي، وتعزيز الاتساق بين الأقاليم؛
- (ج) تحديد العقبات التي تقف في وجه تنفيذ خطة الرصد العالمية؛
- (د) تشجيع تقاسم التجارب وتعزيز القدرات داخل الأقاليم، وفيما بينها؛
- (هـ) تيسير إعداد تقارير الرصد الإقليمية والعالمية؛
- (و) تقييم أداء المرحلة الأولى من خطة الرصد العالمية، ووضع توصيات لينظر فيها مؤتمر الأطراف أثناء اجتماعه الرابع؛
- (ز) تحديث مشروع الوثيقة التوجيهية بشأن خطة الرصد العالمية، مع مراعاة التطوير التقني للأوساط الأساسية واحتمال تعديلها؛
- (ح) المساعدة في تطوير المشاريع لأغراض جذب الأموال.